

**Dohoda o náhrade za obmedzenie v užívaní nehnuteľností
pri budovaní vedenia verejnej elektronickej komunikačnej siete**
v zmysle § 21 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších
predpisov
č. 2024001465
(ďalej len „Dohoda“)

uzavretá medzi

1. Podnik

Orange Slovensko, a.s.

zastúpená: Ing. Mária Kyjovská - na základe poverenia
sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava
fakturačná adresa:
IČO: 35697270
DIČ: 2020310578
IČ DPH: SK2020310578
bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava
IBAN: SK06 1100 0000 0026 2300 5720

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, v odd. Sa, vo vložke 1142/B

(ďalej len „podnik“ alebo „spoločnosť Orange Slovensko, a.s.“)

a

2. Vlastník

Mesto Košice

Štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček – primátor
Sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s.
IBAN: SK03 5600 0000 0004 4248 6001
IČO: 00 691 135
DIČ: 2021186904
IČ DPH: SK2021186904

(ďalej len „vlastník“ alebo „Mesto Košice“)

(podnik a vlastník ďalej spolu tiež ako „strany dohody“)

**Článok I.
Úvodné ustanovenia**

1. Mesto Košice je výlučným vlastníkom nehnuteľností – pozemkov,

a) zapísaných na LV č.11620, obec Košice – SEVER, okres Košice I, katastrálne územie Severné Mesto :

- parc. C KN č.1175/40 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 755 m²
- parc. C KN č.1422/2 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 8 855 m²
- parc. C KN č.1422/101 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 79 m²
- parc. C KN č.8064/7 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 7 846 m²
- parc. C KN č.8065/1 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2 537 m²

b) zapísaného na LV č.14691, obec Košice – SEVER, okres Košice I, katastrálne územie Severné Mesto :

- parc. C KN č.8064/6 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 4 237 m²

(ďalej len „*nehnutelnosti*“).

2. Spoločnosť Orange Slovensko a.s. je investorom telekomunikačnej líniovej stavby – s názvom „**Preložka optických trás OSK – 2. Etapa Stará spišská cesta Košice**“ (ďalej len „*stavba*“), ktorej trasa bude viesť aj cez nehnuteľnosti, špecifikované v ods.1 tohto článku.
3. Cieľom stavby je preloženie existujúcich optických trás a pripojenie MSC technologického objektu spoločnosti Orange Slovensko a.s. v bývalom areáli Východoslovenských tlačiarň (VST) na ul. Stará spišská cesta na optickú infraštruktúru verejnej elektronickej komunikačnej siete za účelom skvalitnenia poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby.

Článok II

Úvodné ustanovenia

1. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. ako podnik v zmysle § 3 písm. a) zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „*zákon č. 452/2021*“) môže podľa § 21 ods. 1 zákona č. 452/2021 v nevyhnutnom rozsahu, a ak je to vo verejnom záujme, zriaďovať a prevádzkovať verejné siete a stavať a umiestňovať ich vedenia alebo ich iné časti, ako aj pridružené prostriedky, na cudzej nehnuteľnosti alebo v cudzej nehnuteľnosti alebo cudzie nehnuteľnosti nimi križovať. Vlastníkovi takejto nehnuteľnosti patrí za obmedzenie v obvyklom užívaní nehnuteľnosti podľa prvej vety primeraná náhrada.
2. S právami uvedenými v bode 1 sú spojené tieto osobitné práva:
 - a) vstupovať v súvislosti so zriaďovaním, prevádzkovaním, opravami a údržbou vedení na cudziu nehnuteľnosť alebo do cudzej nehnuteľnosti,
 - b) vykonávať nevyhnutné úpravy pôdy a jej porastu, najmä odstraňovať a okliesňovať stromy a iné porasty ohrozujúce bezpečnosť a spoľahlivosť vedenia, ak to po predchádzajúcej výzve neurobil vlastník alebo užívateľ pozemku

3. Povinnosti zodpovedajúce oprávneniam podľa bodu 1. tohto článku Dohody sú vecnými bremenami viaznucimi na dotknutej nehnuteľnosti.

Článok III

Predmet dohody

1. Predmetom tejto Dohody je poskytnutie primeranej náhrady vlastníkovi za obmedzenie užívania nehnuteľností, ku ktorému došlo uplatnením práv podľa § 21 ods. 1 a ods. 2 zákona č. 452/2021 a v dôsledku výkonu týchto práv, ako aj za škodu na porastoch z dôvodu zriadenia stavby na nehnuteľnostiach a za obmedzenie v obvyklom užívaní nehnuteľností z dôvodu ochranného pásma, a to v súlade s § 21 ods. 5 a ods. 7 zákona č. 452/2021 a v súlade s § 23 ods. 2 zákona č. 452/2021.
2. Podnik poskytne vlastníkovi za nútené obmedzenie užívania nehnuteľnosti (a za škodu na porastoch) z titulu uplatnenia a výkonu práv podniku a z dôvodu ochranného pásma jednorazovú peňažnú náhradu zodpovedajúcu miere obmedzenia v obvyklom užívaní dotknutých nehnuteľností a miere vzniknutej škode vo výške **1 560,43 EUR** (slovom: tisíc päťstošesťdesiat 43/100 EUR) (ďalej tiež ako „náhrada“), ktorá bola v zmysle § 21 ods. 5 zákona č. 452/2021 určená v Rozhodnutí Mesta Košice, pracovisko Košice – Staré Mesto, Hviezdoslavova č.7 Košice, o umiestnení líniovej stavby č. MK/A/2024/08117-10/I/SEL zo dňa 19.01.2024, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 28.02.2024.
3. Podnik sa zaväzuje zaplatiť vlastníkovi náhradu na účet vlastníka uvedený v záhlaví tejto Dohody, a to v lehote, v ktorej je podľa § 21 ods. 4 zákona č. 452/2021 povinný podať návrh na vykonanie záznamu do katastra nehnuteľností, t.j. do 90 dní od ukončenia výstavby líniovej stavby.
4. Podnik sa zaväzuje oznámiť vlastníkovi dátum ukončenia výstavby líniovej stavby v lehote do 15 dní od ukončenia výstavby.
5. V prípade omeškania úhrady náhrady za obmedzenie v obvyklom užívaní nehnuteľností sa podnik zaväzuje zaplatiť vlastníkovi úroky z omeškania podľa nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z. v znení neskorších predpisov, a to od prvého dňa po splatnosti úhrady až do jej zaplatenia.
6. Pre účely tejto dohody sa vlastník nehnuteľností v zmysle ust. § 3 ods. 4 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov nepovažuje za zdaniteľnú osobu.

Článok IV

Práva a povinnosti strán dohody

1. Podnik sa zaväzuje postupovať pri výkone svojich práv podľa § 21 ods.1 a 2 zákona č. 452/2021 s náležitou odbornou starostlivosťou a len v nevyhnutnom rozsahu, nezaťažujúcim vlastníka nehnuteľností nad potrebnú mieru; zároveň po skončení nevyhnutných prác uviesť nehnuteľnosti do predošlého stavu, a ak to nie je možné vzhľadom na povahu vykonaných prác, do stavu zodpovedajúceho predchádzajúcemu účelu alebo využívaniu nehnuteľností.

Ak to nie je možné alebo ak je výsledný stav nehnuteľností horší ako jej pôvodný stav alebo ak vznikla škoda, je podnik povinný vyplatiť vlastníkovi nehnuteľností jednorazovú náhradu zodpovedajúcu miere vzniknutej škode, za podmienok uvedených v ust. § 21 ods.7 zákona č. 452/2021.

2. Podnik je povinný pri výkone práv podľa ust. § 21 ods. 1 a 2 zákona č. 452/2021 počínať si tak, aby nespôsobil škodu na nehnuteľnostiach alebo porastoch, a ak sa jej nedá vyhnúť, aby ju obmedzil na najmenšiu možnú mieru. O začatí výkonu práva je povinný upovedomiť vlastníka najmenej 15 dní vopred. Z dôvodu havárie, výkonu práv podľa zmluvy o poskytovaní služieb alebo poruchy na vedení môže podnik vstúpiť na nehnuteľnosti aj bez predchádzajúceho upovedomenia; v takom prípade upovedomí vlastníka bezodkladne.
3. Vlastník sa zaväzuje, že:
 - a) strpí výkon práv a osobitných práv uvedených v ust. § 21 ods.1 a 2 zákona č. 452/2021 podnikom a obmedzenie vo výkone svojich vlastníckych práv na nehnuteľnostiach,
 - b) umožní podniku vstupovať na nehnuteľnosti, dotknuté realizáciou stavby, v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na vykonávanie všetkých činností na zabezpečenie údržby, prevádzky, opráv a kontroly inžinierskej siete – optického podzemného vedenia – káblov, ako aj vstup osôb a prejazd technických zariadení a dopravných prostriedkov za účelom zabezpečenia prevádzky, údržby a opráv inžinierskej siete,
 - c) poskytne potrebnú súčinnosť pre realizáciu práv a povinností vyplývajúcich z tejto dohody.

Článok V. Osobitné ustanovenia

1. Strany dohody sú povinné dodržiavať príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
2. Podnik prehlasuje, že bol oboznámený s informáciami podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov zverejnenými na webovom sídle mesta Košice (www.kosice.sk).
3. Strany dohody sa zaväzujú dodržiavať zásady a princípy protikorupčného správania. Protikorupčná doložka tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.

Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zo strán dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Vzťahy neupravené touto Dohodou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 452/2021 a ostatnými platnými právnymi predpismi.
3. Obsah tejto Dohody možno meniť len na základe vzájomnej dohody, dodatkom k tejto Dohode v písomnej forme.

4. Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane podnik a dva rovnopisy vlastník.
5. Strany dohody vyhlasujú, že si text tejto Dohody riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu porozumeli, táto Dohoda vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, zbavenú akéhokoľvek omylu, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, Dohoda nebola uzavretá v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok, nie sú im známe akékoľvek okolnosti, ktoré by Dohodu robili neplatnou, a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.

Prílohy:

1. Trasa HDPE chráničiek pre optický kábel
2. Poverenie Ing. Kyjovskej

ZA PODNIK :

ZA VLASTNÍKA :

V Bratislave, dňa

V Košiciach, dňa.....

.....
Ing. Mária Kyjovská

.....
Ing. Jaroslav Polaček
primátor

Protikorupčná doložka

1. Na účely tejto protikorupčnej doložky sa rozumie :

- a) **korupciou** ponúkanie, sľubovanie, poskytnutie, prijatie alebo požadovanie neoprávnenej výhody akejkoľvek majetkovej alebo nemajetkovej hodnoty, konania alebo zdržanie sa konania, priamo alebo cez sprostredkovateľa, v súvislosti s obstarávaním vecí všeobecného záujmu alebo v rozpore s platnými právnymi predpismi, ako aj úplatok alebo odmena pre osobu za to, aby konala alebo sa zdržala konania v súvislosti s plnením svojich povinností, výkonom právomocí, povolaní alebo funkcií. Pod pojmom korupcia sa rozumie aj zneužitie moci alebo postavenia vo vlastný prospech alebo prospech iných osôb;
- b) **korupčným správaním** konanie poškodzujúce verejný záujem, najmä zneužívanie moci, právomocí, vplyvu či postavenia, navádzanie na takéto zneužitie, klientelizmus, rodinkárstvo, protekcionárstvo, vydieranie, uprednostňovanie osobného záujmu pred verejným záujmom pri plnení služobných alebo pracovných úloh, poskytovanie a prijímanie nenáležitých výhod bez oprávneného nároku na poskytnutie protislužby (tzv. prikrmovanie), sprenevera verejných zdrojov, prejavy, o ktorých je možné odôvodnene predpokladať, že osoba dáva najavo svoj úmysel byť účastníkom korupčného vzťahu;
- c) **spriaznenou osobou** blízka osoba podľa § 116 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov; príslušník určitej politickej strany, ktorej je alebo bol zamestnanec členom; fyzická osoba, právnická osoba a ich združenie, s ktorým zamestnanec udržiava alebo udržiaval obchodné styky, alebo ktorého je alebo bol členom; právnická osoba, v ktorej má zamestnanec priamo alebo nepriamo majetkovú účasť alebo osobné prepojenie prostredníctvom blízkych osôb; fyzická osoba a právnická osoba, z ktorej činnosti má zamestnanec prospech; alebo iná osoba, ktorú zamestnanec pozná na základe predchádzajúcich profesijných alebo iných vzťahov a tieto vzťahy medzi zamestnancom a dotknutou osobou vzbudzujú oprávnené obavy o nestrannosť zamestnanca;
- d) **dôvodným podozrením** začatie trestného stíhania podľa § 199 zákona č.301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, resp. podľa § 23 zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
- e) **preukázaním** právoplatné rozhodnutie príslušného orgánu v merite veci.

2. V súvislosti s uzavretím zmluvy a plnení záväzkov na základe tejto zmluvy sa podnik zaväzuje, že:

- a) každá osoba konajúca v jeho mene sa zdrží akejkoľvek činnosti, ktorá má povahu korupcie alebo korupčného správania, alebo poskytovania darov ktorémukoľvek zamestnancovi alebo štatutárnemu orgánu vlastníka (Mesta Košice), alebo poslancovi Mestského zastupiteľstva v Košiciach alebo im spriazneným osobám, alebo osobe konajúcej v mene vlastníka, s cieľom urýchliť bežné činnosti alebo dojednať výhody pre seba alebo inú osobu, ktorá sa podieľa na uzavretí alebo realizácii tejto zmluvy,

- b) v prípade dôvodného podozrenia, že ktorákoľvek fyzická osoba alebo právnická osoba konajúca v jeho mene sa priamo alebo cez sprostredkovateľa podieľala na korupcii alebo korupčnom správaní alebo inej protizákonnej činnosti v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto zmluvy alebo prisľúbila, ponúkla alebo poskytla dar alebo inú nenáležitú výhodu, v očakávaní výhody pri získavaní, zachovávaní či realizácii zmluvných vzťahov s vlastníkom, podnik bezodkladne oznámi túto skutočnosť príslušnému orgánu, alebo v prípade pochybnosti o okolnostiach takéhoto dôvodného podozrenia túto skutočnosť oznámi na e-mailovú adresu obcianskalinka@kosice.sk,
- c) v prípade, keď ho vlastník upozorní, že má dôvodné podozrenie o porušení ktoréhokoľvek ustanovenia tejto doložky, je podnik povinný poskytnúť potrebnú súčinnosť pri objasňovaní podozrenia, vrátane všetkých potrebných dokumentov. Vlastník môže prijať potrebné opatrenia na ochranu svojho dobrého mena. Neposkytnutie súčinnosti na odstránenie tohto dôvodného podozrenia je dôvodom na odstúpenie vlastníka od zmluvy,
- d) v prípade, keď sa preukáže, že podnik sa priamo alebo cez sprostredkovateľa podieľal na korupcii alebo inej protizákonnej činnosti v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto zmluvy, vlastník je oprávnený aj bez predchádzajúceho upozornenia odstúpiť od zmluvy bez toho, aby podniku vznikol akýkoľvek nárok zo zodpovednosti za odstúpenie vlastníka od tejto zmluvy, ak nebolo dohodnuté inak. Podnik sa zaväzuje, že ak sa preukáže jeho porušenie ustanovení tejto doložky, odškodní vlastníka v maximálnom možnom rozsahu alebo nahradí náklady vzniknuté v súvislosti s porušením tejto protikorupčnej doložky.



LEGENDA:

- Navrhovaná trasa
- Existujúca trasa OK

„Mapový podklad © Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky“

Preložka optických trás OSK - 2.Etapa
Stará spišská cesta Košice
Mapa širších vzťahov

m·tel
m·TEL s. r. o., Južná trieda 68
040 01 Košice

09/2023	
Výkres č.	1/1

POVERENIE

Spoločnosť **Orange Slovensko, a.s.**, so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 697 270, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo: 1142/B (ďalej len „**Spoločnosť**“), v mene ktorej koná Mariusz Gatza, predseda predstavenstva,

týmto poveruje

Ing. Máriu Kyjovskú, funkcia:

zamestnanca Spoločnosti, v rozsahu činností spadajúcich do pôsobnosti úseku služieb informačných systémov a sietí (úseku Property Management) uvedenej v Organizačnom poriadku Spoločnosti (QAD680s), v súlade s popisom jej pracovnej činnosti, a to pri zmluvách s jednorazovým plnením do konečnej výšky plnenia 12.000,- EUR (slovom: dvanásťtisíc eur) bez DPH a pri zmluvách s opakovaným plnením do konečnej výšky plnenia 12.000,- EUR (slovom: dvanásťtisíc eur) bez DPH za rok,

- k zastupovaniu Spoločnosti, pri rokovaní, uzatváraní, podpise, zmene a ukončovaní zmlúv, ktorých účelom je zriaďovanie a prevádzkovanie elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti (vrátane zariadení, konštrukcií, vedení, oporných a vytyčovacích bodov, atď.), najmä zmlúv o nájme alebo obdobných typov zmlúv, ktorých predmetom je odplátne alebo bezodplátne užívanie nehnuteľností alebo ktoré sledujú tento účel, dohôd o jednorazovej finančnej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností, zmlúv o zriadení vecného bremena, zmlúv o prevode vlastníckeho práva, darovacích zmlúv do hodnoty daru 12.000,- EUR bez DPH, zmlúv, ktorých účelom je zabezpečenie pripojenia na zdroj elektrickej energie, zmlúv o bezodplatnom prevode vlastníctva k nehnuteľnostiam za účelom umiestnenia zariadení, systémov antén a káblových alebo optických trás pre zriadenie a prevádzku elektronickej komunikačnej siete, zmlúv, ktorých účelom je dohoda o jednorazovej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností alebo dohoda o náhrade za vznik vecného bremena v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov alebo iná dohoda o užívaní nehnuteľností, na ktorej vzniklo alebo viazne zákonné vecné bremeno z titulu zriadenia alebo prevádzkovania verejnej elektronickej komunikačnej siete,
- k podávaniu daňových priznaní k dani z nehnuteľností v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v

AUTHORIZATION

The company **Orange Slovensko, a.s.**, with its registered seat at: Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovak Republic, ID No.: 35 697 270, registered in the Commercial Register of the City Court Bratislava III, Section: Sa, Insert No.: 1142/B (hereinafter "**Company**"), represented by Mr. Mariusz Gatza, Chairman of the Board of Directors,

hereby authorizes

Ing. Mária Kyjovská, position:

employee of the Company, in the field of the activities under the scope of the ITN Department (Property Management division) as described in the QAD680s - Organizational Order of the Company, in line with her Job Description, for contracts with single transaction up to the final amount of 12.000,- EUR (in words: twelve thousand euro) without VAT and for contracts with repeated performance up to the final amount of 12.000,- EUR (in words: twelve thousand euro) without VAT in a year,

- to represent the Company by negotiation, conclusion, signature, changes and termination of contracts, which purpose is the establishment and operation of Company's electronic communications network lines (including equipment, structures, wiring, retaining and scoring points, etc.), in particular rental contracts or similar types of contracts, the subject of which is a payable or free of charge use of immovable property or which pursue this purpose, single financial compensation agreements for the limitation of the use of immovable property, contracts for the establishment of encumbrance on real property, transfer of ownership contracts, donation contracts up to the amount of 12.000,-EUR without VAT, contracts which purpose is securing a connection to a source of electricity, contracts for free of charge transfer of ownership right to immovable property for the purpose of locating facilities, antennas systems and cable or optical routes for the establishment and operation of an electronic communications network, contracts, which purpose is the agreement on a single financial compensation for the limitation of the use of immovable property, or the compensation agreement for the establishment of encumbrance on real property, according to Act No. 452/2021 Coll. on electronic communications, as amended or other agreement on the use of immovable property, which is encumbered by virtue of the establishment or operation of a public electronic communications network,
- to submit the real estate tax returns according to the Act no. 582/2004 Coll. on local taxes and local charges on municipal waste and small building

znení neskorších predpisov,

wastes, as amended,

- k zastupovaniu Spoločnosti v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti v styku so správnymi alebo samosprávnymi orgánmi v konaniach alebo s dotknutými účastníkmi konaní, najmä podľa zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a zákona č. 162/1995 Z. z. o katastrí nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov,
- k zastupovaniu Spoločnosti pri mimosúdnom riešení sporov alebo pri vzniku škôd, v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti,
- k podávaniu oznámení orgánom činným v trestnom konaní, k zastupovaniu Spoločnosti ako poškodeného v trestnom a/alebo občianskoprávnom konaní vrátane uplatnenia náhrady škody v občianskoprávnom a/alebo adhéznom konaní, k svedeckým výpovediam v rámci trestného alebo občianskoprávneho konania,
- k všetkým právnym úkonom v súvislosti s poškodením siete alebo ohrozením, obmedzením alebo znemožnením jej prevádzky,
- k zastupovaniu Spoločnosti elektronickými prostriedkami, najmä prostredníctvom elektronických podaní v súlade s ustanoveniami zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov a s využitím kvalifikovaného elektronického podpisu.
- to represent the Company before state authorities or municipal authorities or respective persons in connection with establishment or operation of Company's electronic communications network lines, in particular in accordance with Act No. 50/1976 Coll. on land planning and building order (Building Act) as amended and Act No. 162/1995 Coll. On Land Register and the registration of property and other rights to immovable property (Cadastral Act), as amended,
- to represent the Company in out-of-court dispute resolution or damage, in connection with the establishment and operation of the Company's Electronic communications network,
- to submit notifications to prosecutor offices and to represent the Company as injured in criminal or civil proceedings, including the claim of damages in civil and/or adhesive proceedings, to witness testimony within the criminal or civil proceedings,
- to all legal acts relating to the damage to the network or to the threat, restriction or disabling of its operation,
- to represent the Company through electronic means, particularly through electronic motions in accordance with Act No. 305/2013 Coll. on the electronic form of enforcement of public authorities and amending certain laws (e-Government Act) as amended with the usage of qualified electronic signature.

Toto poverenie sa udeľuje na dobu určitú - od 01.11.2023 do 01.11.2025.

This Authorization is granted for a limited period – from 01.11.2023 to 01.11.2025.

Na základe tohto poverenia je poverená osoba oprávnená vykonať podpisovanie za Spoločnosť nasledovne: k vytlačenému alebo napísanému obchodnému menu Spoločnosti, svojmu menu a funkcii pripoji svoj podpis.

Based on this Authorization, authorized person is authorized to sign on behalf of the Company as follows: to the printed or written business name of the Company, his name and position he shall add his signature.

Toto poverenie je udelené v súlade s ustanovením § 15 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

This Authorization is granted in compliance with Section 15 of the Commercial Code as amended.

V prípade rozporu má prednosť slovenské znenie tohto dokumentu.

In case of discrepancy, the Slovak version of this document prevails.

26. 10. 2023

V Bratislave, dňa

Orange Slovensko, a.s.
Mariusz Gatza
predseda predstavenstva,
Chairman of the Board of Directors

Prijímam týmto udelené poverenie v plnom rozsahu a zaväzujem sa, že neprekročím oprávnenia, ktoré z neho vyplývajú. / I accept the authorization in its full extent and undertake not to exceed the rights emerging therefrom.

V Bratislave, dňa 26.10.2023

Ing. Mária Kyjovská



OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE (LEGALIZÁCIA)

Osvedčujem, že: **Mariusz Jerzy Gatza**, dátum narodenia: _____, rodné číslo: _____, pobyt: _____
_____, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a)
zákonným spôsobom: doklad totožnosti - identifikačná karta občana členského štátu Európskej únie, číslo: _____
listinu predlo mnou vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti
podpisov: **O 947967/2023**.

Bratislava dňa 26.10.2023

zamestnanec
doveryný notárom

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)